

JOURNAL RÉGIONALISTE
HEBDOMADAIRE
de la
BRETAGNE

AR BOBL

Rédaction et Administration
Rue des Carmes, CARHAIX
CORNOUAILLES
TARIF des INSERTIONS
Ann. et Récl. 4 p. 01 20 lignes



Bera, Laez, ha Librente.
Gilles lavaret gant An Tour d'Avignon

Directeur: E. JAFFRENOU "Taldir"
Secrétaire de Rédaction: Léon LE BERRÉ "Ab Alor"
Administrateur: Louis GOURLET. Correspondant Central: Jean SOLU.

pez a blij d'omp ar muia? Euz a
gremend-all a dud a lavar n'ouz es-

Eno an Den, dindan o c'houlte!
medisin, n'ouz ket kavet unan ha

N'était-il pas poussé par la Destinée?
... Tu maenia magna
Magna para, longumque fugae ne

En s'exprimant ainsi, le genre du
vieux Warok serait plus sage que ces

Echos et Nouvelles

Les Boxeurs

L'échange de lettres agressives
continue entre Bleus et Blancs. Voici
la missive que M. Bernard de Lagatinerie

Lettre ouverte à MM. Raoul Vautier,
102, bis, rue Lepic; Albert Surier,
20, Avenue des Gobelins; Ar-

Messieurs,
J'ai eu l'honneur de lire ces derniers
jours dans la Libre-Parole le défi de

Je suis persuadé que M. de Catheli-
neau se tient à votre entière disposi-
tion; néanmoins, si par hasard la Ven-

Mes 500 c chouans sont prêts; encore
un petit effort de votre côté tachez
de réunir les 497 apaches qui manquent

Par arrêté de M. le Préfet de Finis-
tère, en date du 24 octobre, MM. Le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Après quinze jours d'efforts, le Lut-
tin a pu être renfloué, et traîné dans le

Nan! kontrol ez eo d'ar spered
sonjal ez imp da i'otra! Sonj an Ene

Nan! epad an daou zvezz kenta
euz miz Du, ne gavoc'h ket eun

Tout le monde sait quel tyran fut
Konomor. On ignore peut-être qu'au

Pour nous, qui savons que l'évolution
des choses est fatale, nous nous ré-

Ar Maro, n'eo netra 'med ar
Goanv... Ar blantan he deuz kres-

Evidomp-ni Bretoned ha Regio-
nalisted, ouspenn ar Religion, a go-

Plus ou moins imbu des mœurs
romaines comme ses concitoyens émig-

Que nos visiteurs montent le majes-
tueux escalier de pierre, joignant la

Evit an Droudid kelt, goude
meur a vuez, an Ene en em gavo er

Ia! Enoromp hor Re-Varo! n'eo
ket gant klemmou, bleuiniou ha bo-

Il venait des hommes, ayant toujours
à la bouche ce mot de "progrès" qui

Quelques heures plus tard, Yves de
Coëtmor, ému, éperdu de joie, de saisis-

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Evidomp-ni Bretoned ha Regio-
nalisted, ouspenn ar Religion, a go-

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

Ar Maro 'zo kreiz eur vuez
hir!» Setu ar pez a zonje an droudid

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

«Voilà ce que j'eusse fait! dirait-il:
Foin de mes scribes grattant de leurs

(A suivre)

Feuilleton du Journal "AR BOBL" 35

L'Hermine de Coëtmor

Puis le baron conduisit sa fille chez
Mme de Saint-James. Comme ils en-
traient, Edouard de Saverley prenait

mochoir, et, lorsque tout eut disparu
dans le lointain, Mme de Valfleur

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

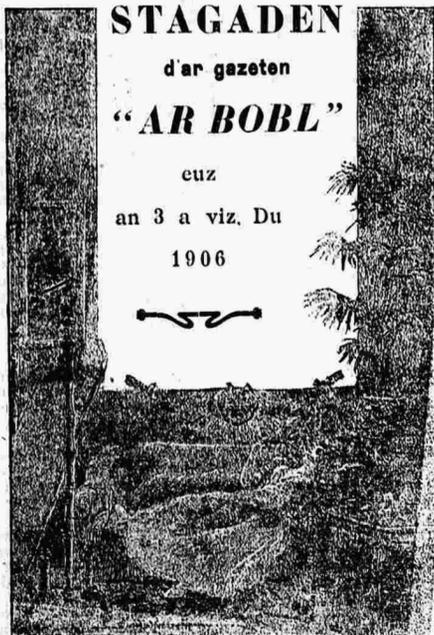
«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»

«Mors media longae vitae! Ar
Maro zo kreiz eur vuez hir!»





STAGADEN

d'ar gazeten

"AR BOBL"

euz

an 3 a viz, Du

1906

Prometet hon bod rei eur stagaden gant Ar Bobl, evid die haout hon lennerien karek euz ar gazeten pehini ne oa ket bet posubl moulla, en abek d'an dilojadek a oa ganeomp.

AR PRIZIOU

I. Lizerou Amourousted

- 1. 10 Lur, Yann ar Mene, deuz Kal-lak, 18 poent var 20.
2. Eul teor brezonek, Mari ar Meliner, deuz Languidik, 17 var 20.
3. Yves X., en Clamart (Seine) 16 var 20.
4. Vedig en Evel, deuz Languidik, 15 var 20.
5. Erwan, deuz Sant-Martin-var-ar-Meaz, 14 var 20.
6. Fanch X., deuz Rostrenn, 13 var 20.
7. Fanch ar Peul, deuz Sant-Martin, 13 var 20.
8. Koulmik, deuz Keraez, 12 var 20.

II. Lizerou var an Demezi

- 1. 10 Lur, Soazik L. St-Martin-var-ar-Meaz, 17 poent var 20.
2. Eul teor brezonek, Mari-Jan N., deuz Kastellnevez-ar-Faou, 16 var 20.
3. Euzen Kerguz, St-Martin, 15 var 20.
4. L. Moysan, deuz Bodilis, 15 var 20.
5. Euz den dimezet, en Dinam, 14 var 20.
6. Laouenan ar Pont, Kerborz, 13 var 20.

III. Lizerou bugale var ar Vakansou

- 1. Euz vedalen arc'hant, Eur c'hloarek bihan deuz Ploezal, en skolach D., 15 sur 20.
2. Fanchik Bourrapa, deuz Plougoum, en skolach L., 14 var 20.

KENTA KROG

N° 1

Ma mudan karek,

N'allfez biken sonjal ar blijadur em euz o skriva d'id al lizer-ma... Nam euz groet nemed hirvoudi abous disul; hep goùt d'in e choman da sonjal ennout... Ha petra a virfe ma Doue? Perag eta e tremen an amzer ken buan? Perag eo red ken aliez 'n'em gwitad er bed-man?...

GOURENNADEK var Lizerou amourousted, Lizerou priedjou, ha Lizerou bugale

rion, pegen poanuz ive na oa ket d'ezhi pellad euz eur galonik all — deut da vezan he c'hoar — eur galonik, ken buan anveet ha, siouaz, siouaz ! re brim kwitaet!

Oh ! kred ac'hanon, adalek am oa laret d'id kenavo, goude bezan laket war da ziouchod ru daou vouchik kalonek, na ren nemed krena...

Ar garante evid ar wech kentan a c'honce hag a entane ma c'halon. Eur mouse'hoarz war ma muzellou, ma spered kollet en bro an hunvroz, ma daoulad troet var zu an oablou, dizeblant euz peb tra, e valeen zioul gant ma hent... Gwech ha gwechall, hep paouez zoken, e velen dirazon drem dispar eun durzunel, nan, drem eun aelik a garante... Neuze d'an evned bihan, kuzet en touez an Mellou, da vezan ar pehini...

Allaz ! an evurusted n'eo ket paduz. A boan arri er ger, al levenez-se a gargaz ma c'halon eur pennadik, a dech'haez evel eur voren dirag tomder an heol-vintin. Daoust d'am c'harante e felle d'in eun dra bennag; ma c'halon a oa goullou; evid ar wech kentan en em welen ma unan.

Na madelez ma zud, na diduamant ma labour, na deve a benn d'am frealzi... A greiz holl ma spered a ac'h e da vale, chom a ren da sonjal. Euz nerz, euz pehini n'hallen en stum abed stourm, a gase ac'hanon en trezek d'id; ha neuze, a boan deut da envor em c'halon ha da hano war ma muzellou, heb evurusted, heb levenez a zistroe adarre hag a lake ac'hanon, evid eur pennadik, an den sederan euz ar bed.

Ar pez a fell d'in eta — na dalv ket en nac'h, en gouzout a rez kenkoulz ha me — ar pez a fell d'in da garga ma c'halon ha da gompouez ma bue, eo te, te da unan, ma muian karek!

Ac'han ma vin unanet d'id na baouezin da hirvoudi; da glask a rin evel eur berlezen dispar, ken ma c'hallin aret: Te zo d'in, me zo d'id!

Ma 'n em gav ket dustu de binniget hon unvaniez, e c'hallin da vihana en em frealzi o sonjal a zo du-hont en eun draouennik a Vreiz, eun durzunel dener hag a hirvoud ive gwech hag amzer... Klevet a rin he huannadenou; ha, da c'hortoz gwelet zellou don he daoulagad c'hilaz, da c'hortoz klevet komzou madeleuz e grinou, komzou hag a lak ma ene da dridal, e vevin en eun hunvredigez dous, ha ze beteg ma teui eur ban heol neve-amzer da drei ma hunvre en gwirione!

An de-ze, ma dousik koant, p'az kwelin kaeroc'h eged al loar, skedusoc'h eged an heol, lugernusoc'h eged ar stered, karantezusoc'h eged ar garante zoken... p'az kwelin gant da wiskamant eured ha te koatoc'h evid eun ael, e teuin neuze da ziella hon c'harante virvidik, en eur lakat war da dal gwero'h evel eul lien, eur pok a deneridigez...

Ma c'halon a fraillo gant levenez ha deuz ma muzellou e kouezo neuze dousoc'h evit biskoaz, da hano kant gwech meulet: « Marivonik, ma dousik koant, » te ive a vo evuruz, ha da ben pleget war ma diuskoka, en eur deul varnon eur zell a drugare, e lari gant tan: « O Yannik, ma Yannik! » Kallak-a-Vreiz. YAN AR MENE.

N° 2

Mojin er Baudry, en 12 a viz Gouil-Mikel 1906.

Armelig me karante,

Laret d'oc'h er blijadur e mes bet e reseu ur gir a enor e oche dies bras d'ein, n'hellen memb kaout girieu erhoal aveit kement-se; lennet ha dislennet e mes lies er liher-se e pehani e diskleriet d'ein anfin hon karante. Biskoal e men buhe n'en des me halon sentet ur joe ken bras!

Be zou kalz a oleieu ama Armet ma na hum hanauamb? hag a houde marhad n'um garamb. Penaus e des er garante-se aveit en eil egile grouennet d'un dro en n'ou halon? Doue a dra sur e des n'ur groet aveit n'um garen un de; pen de guir biskoal n'en hues dizoleit d'ein ou karante na me d'ou ma hani, neol me houie reih mat penaus en ou kalon el i me hani er memes boket e vleue: Boket kaer er garante.

Ou kueleit emb kin, o Armet, e re me leuine, nen oa hani meid d'oh kapabl de lakat me halon de rejoesin. Neoh red e d'ein e laret d'oh hiriu, ped kuez e mes huannadet eus goude bout bet ou kueleit en ur leh penag emb nen poe gueleit konz d'oh ein, berpet entre ni e nes n'um garet didrouz kaer; brement e houian reih mat penaus er huir garante e oe mud.

Chetu arriu en er, gorteid a huerzo, de ziskleriein er garante-se en eil d'egile; eurus on enta, Armet, de laret d'oc'h penaus m'ou kar, ha ne vou er bed-men tra erbet kapabl de dorrein er liam ag ur karante padus; brement eta el ur blantenek diner dizoleit de splander en hialu, ur harante ni eus e gresko muioh-mui bemde.

El ma huelet ne chuechan ket, o Armet, gant karek, e dispelg d'oh er joe vras e zou em inean, n'en des er vro abeh den erbet euzozh aveit ouzin, skan,

eurus el en ened pere ir bodeu kuch e gan on eurved, hi ene bemde ar zoar Breiz-Izel e gan he leuine.

Petra faut d'oh hui e laroin me kin doh me guellan karek, nameit bout berpet foal de ur harante, aveit kement-se me hi laka edan goard sent kol Breiz-Izel, hag el de, goude bout bet biuet eurus d'oh um garen er vro karek-men, ni iei de va de Vreiz-Izel en nean.

D'oh hui enta, Armet, me halon aveit hou hani.

MARI ER MELINER.

N° 3

Clamart (Seine), an 12 a viz Here 1906.

Ma Louise kret ar muia,

Skriva a ran d'oc'h gant kalz a wech, ha euz eul leuzadenn ma c'halon evit rei d'oc'h ar skeuden deuz ma zantimancho nobl ha leun a respect, a dra zur dign diouzoc'h ma dousik ma c'harantez, pascal a ra aliez dre ma spered an heuriou eurus homp n'euz tremened asamblez er reunionio Bretoned en Pariz, pere a zigase ar zoni d'omp d'euz hom bro garet Breiz-Izel, hag a zonzae hom c'harantez en hor c'halonou dre ar langach honorus ar Brezonek hom d'euz disket var barten hor mamou. Ma Louise muia karek peo gwir e kozoemp en Brezonek pa vezomp asamblez; he kavan gweloc'h lavaret d'oc'h er me mez langach; me ho kar d'euz tout ma c'halon, d'euz tout ma ene, hag a zo prest da ober tout ar sakrifisou evit ho poeur, hag hom eurved da veza asamblez ma permet Doue kement-se.

Ma Louise muia karek evel ma poa lavaret d'in var ho lizer diveza an deiz m'omp bed o pourmen en koat Clamart pell d'euz trouz ar bed, a chomo eur merk a voneur en hor c'halonou; ia eno azeet e zindan eur vezen dero e kichen feunteun Santez-Mari e c'hellan lavaret e moa gounezad ho kalon, en eur pasel dre ho skouarn ar c'halonou a zouster savet d'euz traon ma c'halon gant flam an amourousted dre ar garantez evidoc'h. Ma Louise muia karek, en deiz eurus-se ive em moa lennet en ho daoulagad glaz ho seerejou a amourousted, hag ho zantimancho nobl ha vertuzuz, pere hom doa unised dre flammou hom amourousted, dre hom zellou dous, chenchet aliez e pokou a garantez; mez brema pellet an eil d'euz egile evit eun neubout amzer; ar blijadur a zo bihanet, med hon amitie sur a gresko c'hoaz; arag achui a lavaran d'oc'h kemeret pasiantad da c'hadal, an deiz eurus ma c'hellom e n'em veled, a ben pemzek deiz a esperan, ma spered anij da heuil

a lizer-ma evit kas d'oc'h ma cherisou ha ma gwella pokou a amourousted d'euz a greiz ma c'halon tom ha tener. Ho mignon fidel, Yves.

N° 4

D'an 12 a viz Here.

Ma guellan karek,

Vel ma weier d'an neve hanv, oil an traou var an douar o c'hlasat, ar gwe o vleuia, ar bokedou o tigor, gant anal tom an avel, ha gant terennou an heol; velse ive dre ho lizer ken karantez, dre ho komzou ken dous oc'h euz lakad da vleuia ha da zigori em c'halon boket kaer ar garante!

Me c'hell awaloc'h laret d'oc'h breman, Iannik, penoz m'ho kar abouak pell zo, m'em euz huannadet aliez rak na n'hellen gwelet d'oc'h ma c'harantez dirvidik. Me ouie ive, mignon, o poe evidoc'h eur garante-tener; mez aoun em-bos d'oc'h ho kwelod o kuitat ho ker evit monet didan an Drapo, rak me chonje marteze o pehe ankoet ho tous ha pe vijeoc'h bet pell diouthi. Trugare Doue, n'en de ket bet velse, ar soudard iaouank a zo chomet gwir Breizad vel diagent, feal d'e vro, ha d'e zous. O! trugare d'oc'h, Iannik evit ar joa, al levenez oc'h euz talet em c'halon dre ho tiviz ken kalonnek, ia, gwir eo ar pez e laret, mignon, red eo pellat d'oc'h ur bro evit gouiet pegen kaer, pegen doudus eo, vel me ma red kuitat ho tousig evit gouiet pegement e karek...

O Iannik kez divroet, epad ma veheet pell duhout, chonjet ez euz e Breiz unan hag ho kar mui evit me c'hell el laret, chonjet e pardonnioz kaer ur bro, chonjet pegen doudus e oe d'emp monet hon daou dre al lannou goloet a vrug ru, dre ar roziou gromnet a goat a bep tu, o klevet an evnedigou o kana ken flour er bodou deliek, chonjet ive, Iannik, gant pegement a zevosion en em daolamp d'oc'h treid er Sent pere a lein an Nenv hon benige... Pe chonjefet en traou-ze, n'ankoet ket ur bro karek, ha n'eur laouez ket da vout goumet da spered fall ar c'heriou. Evidon me, mignon karek, na zihanant ket da bedi Doue evidoc'h, beteg an de ma tigoefet genin, neuze ni n'em garo didan goard Sent koz Breiz-Izel.

Red eo d'in ho kuitat, Iannik, rak mantell du an noz en deuz goloet an douar, ne welan mui skriva, mez em c'halon-me n'en de ket tenval, heol tom ar garante a splann ebarz bepred.

Kenavo, ma gwella karek, me gas d'oc'h a Vreiz-Izel, gant ma chonjou floura, an testen euz ma c'harante peurbadus...

Ho tousik evid ar vuhe. VEDIG EN EVEL.

St-Martin-var-ar-Meaz, an 10 a Here 1906. Va dousik karet Annak.

O tistrei d'ar gear, echu ganen va amzer servich, va zonzj kenta a zo evidout hag a veac'h em gavet, he kemeran eur pennad amzer evit kas d'id euz va c'helou.

Euzuz a n'em gaven o veza rentet tost d'id adarre Annaik, mez n'euz fors euz a pegement a joa e c'helle tridal va c'halon, ne rei ket d'in ankounac'hat an anken a oa enhan pa m'oa renket da gwitad... Me garie ac'hanout neuze Annaik, mez hon dispartit eo hen deuz diskuezet d'in nerz va c'harante ha pegement a dalvee d'in da hini!

Ped gwech, er pennajou-amzer gollit va hunan o pourmen va melkoni, me m'euz sonjet er sulvez diveza he m'oa tremenet er Breiz! ped gwech me m'euz ket kaset va zellou varzu an draonien vian-ze e leac'h ma oamp e n'em gwitaad! pe gwech n'e m'euz hag er leod glaz, pa na glevet nemet trouz ar wazik dour o turlutad mesk ar bodennou halek, mouezik skler eun alc'houeder o pignal trezek an nenv, hag er vech an amzer trouz eur pok o tintal var hor muzellou...

Mez me vefe bet injusi ma ne m'ije sonjet nemed em joan va unan, n'eun lavaret a rean: Ma z'euz-aman eun ene ankenjet, du-hont e Breiz-Izel e z'euz eur galon hag a zo ive glac'haret o sonjal e ma pell c'hoaz devez kaer an distro!

Breman, pa m'euz paet va dle d'ar vro, ni lelo adarre tresek an draonien vian da gutuill bokedou, hag eno da zaoulagad var va daoulagad ha va muzellou var da re, n'hi sonjo en eurusted a m'etomp o c'hem garout da viken...

Ni stardo c'hoaz m'ar d'euz molen liam hor c'harantez; an hini a gar a n'em zao dreist traou ar bed-man evit n'em rei holl d'he garantez; pa vo d'in-me da galon me m'oa kaera tenzor a zo evidon-me!

Da c'hortoz da velet, lez ac'hanon da n'eun lavaret evel gwechal:

Da garantek fidel, ERYOAN.

Rostrenn, an eil a viz Here. Ma Maritanik karet.

Gant kalz a biljadur am beuz resevet ho lizer a respont d'an hini am boa kaset d'eo'c'h brema zo just eur miz. « Dalc'hmad fidel, d'ac'h va Fanoh karet » a lavare d'in me. Setu aze eur gomz en deuz karget va c'halon a joa a levez. Kontant hon o wetet penoz nem ankounac'heit ket biken! Mez deuz va c'hoate ive, va Maritanik ker, biken n'ho dilezin! Nan, re holl ho karan!

Zonzj a peuz marvad deuz eun devez o c'hoamp lavaret an eil d'egile « Me ho kar Maritanik », « Me ho kar ive Fanohik ». Pegen evuruz a c'hoamp an devez-ze. Hon unan, koste ouz koste, hon c'halonou leun a joa, ne zonzjemp

tam er pez da zond. Mez allaz! an devez warlerc'h e dleemp n'em separi.

D'an amzer-ze a ouen er skol e Skolach Primer Uhellan Gwengamp hag an devez warlerc'h a dloen monet da gomanz va blavez. O! zonzj am beuz ive deuz an devez fall-ze, deuet e oac'h ganin beteg Keraez. Pegen trist e oamp an devez-ze. Surtout, pa m'oa ho kwelet distrei da zond da gear, oh! neuze en hom laken da ouela.

Kredet penoz ne oa ket va zonzj gant al labour. Ganac'h Maritanik ker a oa. O! ia! pegen aliez am beuz skrivet hoc'h hano war va c'habierou e lec'h ober va deveriou? Pegen hir am boa kavet ar bloavez-ze! dizec'het e oan.

Brema a hon tostoc'h d'ac'h va Maritanik ker, ha brema a chomin dalc'hmad obarz Rostrenn rag deski a ran eur vicher. Brema a c'hallin monet d'ho kwelet aliesoc'h peuz e rin prestik. N'hor c'hortoz, lakat a ran eur pok war ho muzellou.

Ho garantek FANCH.

Bréventec, an 10 a Here 1906. Va danve pried.

C'hoaz eur vech araok mont betek da dad ha da van da c'houlou outo a kontant e vont da velet ac'hanout o tmezi dime, paour kez troc'her buzuk, e meuz c'hoant da gas betek enout al lizer-man.

Nouze ta, dimeurs kenta, evel m'hor boa an em glevet, var dro ser-noz, Yan Al Lanchet ha me en em gavo du-ze; eman vezo ar vaz valan, evel ma man ar c'hiz, ha neuze ar haner a lelo gant-tan ive en hi eur voutailad Sirop Jakez evit regali tud an ti d'euz ma vezo ar respont.

Breman hirio, m'omp er merc'her, ma pefe chenchet chonj, pe ma ne pe ket a c'hoant evit eur rezon benak da zigemeret ac'hanomp, e pedan ac'hanout da zigas din eur gar, evit ma ne uzin ket va boutou o vont da Geramour da goll eun nosvez hag a vo moien da impilja anel gwelloc'h.

Den a-bed na voueze, a te vo libr a me vo ive, goulskoude, e m'euz ar brasa fiziant, ne zislavari ket ar pez a poa prometet din etre pevar lagad, o foud d'euz foar Vikeal Benzaz.

An dro genta vo d'id da vankout aboue dek vloaz-ze d'ar pez a c'heuz prometet dime.

Evidon-me zo atao er memez sonj, c'hoant a m'euz zoken da lakat var an tam paper man va faltazi pon da ben evit ma ouezi suroc'h e man e gwelet a c'halon ar pez a m'oa lavaret d'id a c'hinou disadorn diveza.

Me da gar! O ia, me da gar euz gwelved va c'halon, ar gwel d'euz ouzout ne c'ha ket euz va pered na noz na deiz; d'euz an noz pa zan d'am gwelved va zonzj diveza zo evidoc'h, hag an hini genta pa zifunan zo d'ide va dousik Katal Lirzin.

Var an deiz o labourat va c'halon a laouena pa da velan o tibunna glan en eur divoal da zout var Menez an Dolan; neuze en em lakan da gana pe da sutal gwerziou a garantez barzed Breiz-Izel, evel eun den en defe mil

skoed ar bloaz a leve, ken eüruz e vezan neuze hag an eostik o kana er c'hoajou deuz ar beure.

Me da gar, dre eur garantez hep muzul, evidout ha netra ken abalamour d'az gened dispar!...

Va dousik, na te a zo koant; da vleio blondin, diluier ken brao ha ken soupl hag eun duil seiz, da dal ken gwen hag an erc'h, da lagad seder eur boket roz an heol o para varnan deuz ar mintin, da gorf ken drant hag eur pez labour ar gwella sortiet euz dorn Doue.

O ia! me da gar euz a greiz va c'halon, ha n'oum ket evid kompren ar vuez geb ar garantez.

Ia, gwir eo ar pez a meuz klevet: eur vuez heb amour a zo eun nozvez heb stered. Trugarekaat a ran Venus, mestrez ar garantez parfet, da veza lakat ar zantimanchou-ze em c'halon. Esper a meuz pennoz dre ar briadelez, ne raunt nemed kreski c'hoaz mar d'eo posubl.

Da vignon, Fanch ar Peul, Labourer-douar en Breiz-Izel.

Keraez, an 21 a viz Gwengolo. Va c'harante.

An noz a zisken goustadik war lion bourkik, evel an evnik anoudik a reatorn d'e neizik, spered klanvidik da vestrezik a nij, pell euz e lochik, en da gichenik da gonzersa ganid harpet euz da galonik!

Pell out allaz euz hon bro Arvorik va Willorinik! Ha pell ouzit da baourik a zo evel eun evnik penfollet ha sponkik.

Goulanter hirio da gadorik! aze kichen va frenestrik... O va barbellik! ken pell ouzit, tammik ha tammik goenva va da vleuenik.

Mez varec'hoaz! O evurusted! gwelledgez ar baradoz! Va c'hadorik tal da gadorik, va dornik en da zornik, va ben var da skoazellik, hag em daoulagad, va ene o sellet ouzit va ellik!

Klevet a ran d'am skouarnik komzigo karante doullouillet gant da vouez flourik:

Va c'hoantik! Va dousik! Va c'harantezik!...

Kaut ri em lizerik eur vleuenik sec'het var eur galonik leun ouzit! Va leuzou var da chodik

Da goulmik,

EIL KROG

St-Martin-var-Meaz an 10 a viz Here. Va c'hoar muia karet.

Resevet a meuz da lizer gant ar brasa plijadur evid doare a drugare Doue out nec'het oc'h esa'gout petra da ober pe dimezi pe betra.

Pa'z e gwir e c'houlennez va aviz, me c'ha dustu daz dimec'hi. Me lavaro d'id va zonzj didroidel goude te ralo da c'hiz.

Teir c'houlou a rez d'in var da lizer setu aman ho respont:

1° Petra eo an dimezi? — Eza ma zonz dimezet eur pennadik zo a n'oum ket evit refus va c'hoar vian melavaro did ar virionez, ar pez na mije ket great d'eun all. An dimezi a zo eur stad a vuez savet gant Doue e-hunan e kommasament ar bed evid dizenoui a lakat an dud d'en em zikour ha d'en em ober var an douar: hon tad kenta Adam eun devez o komz e-hunan ouz Doue er baradoz an douar a zisklerias e oa inouet, ha neuze Krouer ar bed a zigasaz d'ezan ar c'houket, ha goude e tennaz digantan eur gosten ha ganto e krouaz ar vaouez.

Hon tad kenta o velet eur gamaradez en e gichen pa oe divunet a lavaraz evellen: « Setu aze ar c'hik (deuz va c'hik, an eskern deuz va eskern. » Doue a lavaraz d'ezo goudeze: « En em garit hag en em zikourit, kreskit hag adkreskit c'hoaz. » Goude o devoe daou vab Abel ha Cain a kredabl braz ive eur verc'h, mez ar Skritur Sakr ne lavar hano ebet.

Setu aze savedigez ar briadelez gant Doue e-hunan. Ar briadelez e deuz evit finvez da lakaat daou zen asamblez evit kenderc'hel ouen an dud var an douar.

2° Ha mad eo dimezi? — Pa'z er mad netra gwelloc'h, pa'z er fall netra falloc'h. Mar deuz eur stad all a vuez santelloc'h e gwirionez n'euz hini ebet ken talvoudek er bed eget an dimezi.

D'an dimezi omp gleour euz an holl labouriou kaer great gant an dud var an douar. Eun den dimeze a zo eur beachour kollet divar e hent ne oar ket da beleac'h e za nag e peleac'h e man: An den dimeze a zo eun den a ne gar nemetan e-hunan ha ne verit ket istim an dud.

Na pegen kaer eo gwelet ar vugaligou deuz ar pardaez, bodet en dro d'ho zad ha d'ho man, holl o c'hober eur famil e leac'h ma ren evel mestrez ar garantez. Dimez hardi ha ne jom ket da argilla pe gwir e kavez; e moud en oad. Petra ri pa deul da veza koz o suposi zoken e pefe ac'hanit, mall e vo da velet ac'hanout o vervel evit kaout da zanzez ha c'hoaz e vo chach bleo divar o fenn. E-leac'h brema ar pez a po a ouezi gant piou e chomint. An den dimezet en deuz eur brud, en den dimez n'en deuz ket.

3° Gant piou dimezi? — Ama avad ne jomin ket da nec'hi. Mond gant an hini a blij d'id ar muia; d'id eo choaz pe gwir e ranki eza. Brao e d'id pa zo daou oc'h ober al lez d'id, ke gant an hini a garez ar muia ha ne zell ket deuz an danvez, ne ket an danvez a ra an eürusted. Ar re goz a lavare e oa gwelloc'h eur rouler evit eur c'hanner. Gra da c'hiz, me vo kontant ato.

Ma peuz c'hoant da veza eüruz er briadelez, tach d'en em gondui a d'en em gomperti e giz ma karfez e rafe da bried. Setu va zonz penn-da-benn. Va fosubl a meuz great evid respont d'ar goulennou-ze. Breman pa deul da bedi da vond d-an eured e lavarin c'hoaz eur gir bennag a marteze ne ve ket mad aman. Mez eur vech dimezet gra da zever penn-da-benn, na zell ket var

da c'hiz ha fiziout er Brovidans. Da c'hoar gosa a gar ac'hanout. SOAZIK.

Kastellnevez, ar 6 a viz Here 1906. Ma Fried muia karet.

Setu deut en devez hirio breman zo pevar bloaz so e voam hon daou uniset gant Doue enarz treid ar beleg ouz taol ar zakramant.

O va mignon karet, Dont a ran gant kalz a biljadur da skriva d'eo'c'h eul lizer evel merk an amitie a oa etrezomp hon daou araok konta an deiz da vetek en devez hirio a vezo da vetek en dispartit.

O va fried muia karet, Pebeuz eürusted evidomp en deiz-se o sonjal e oa hon diou galon unanet an eil gant eben. Ia, va muia karet, kaer e oa amzer hon bugaleach, dreist-holl pa vijemp o tiouall al loened e kreiz ar gvarennou lann, o klevet al lapoused o kana ken duduz er gwez, o lavaret dreg o mouez ken mignon, dilezet ho bugaleach ha baleit warzu ho iaouankiz. Setu me kroget em iaouankiz, ha c'houi, ma c'halonik, ken tener da lakat va spered d'ho karout, setu e oa kaer-roc'h d'eomp c'hoiz hon diou galon o luskellet war barlenn o iaouankiz, mez allaz, va leunik ker, an evurusted er bed-man n'eo ket padus, pa zellan en dro d'in, pa welan an avel foll o kas ha digas ar bodou, a verke ar zonzjou foll en teodou miliget a glasse hon separti, mez re sterdet e oamp gant chaden an amitie, ne oa den kapabl da lakat an dispartit etrezomp, nemet Doue hag ar maro.

Setu, va fried muia karet, echu eo amzer hon iaouankiz evidomp, pevar bloaz so, d'an deiz a hirio, e meump lavaret adieu, adieu d'eo'c'h iaouankiz, pebeuz rann kalon evidomp dilezen ar boket kaer-ze, mez pebeuz laouenedi-evidomp brema gwelet ter fleuren gaer en dro d'eomp, deuz ar boket-se, o astenn o daouarnigou, etrezomp, o lavaret d'eomp evid ar gwechou kenta: me ho kar; pebeuz laouenedigez evidomp, an deiz ma zigoraz ar fleuren genta evid ar bed-man, hag ive an eil e vriatem an diou galonik ken tener-se deuz a greiz o c'halon, hag evid an drede rosen, c'houi a grogaz em dorn, a bokaz d'am c'halon, a dreuz ho taolou, a lavaraz d'in-me, kourach va mignon-vez fidel.

Setu, ma fried muia karet, teir rosen deuz boket hon iaouankiz, pere en deuz roet Doue d'eomp evit ar rekompanz euz hon fidelite, pehini a vezo hon souten en amzer hon c'hosni.

Echu a ran va lizer en eur boket d'eo'c'h mil gwech ha sterd a c'hoaz ma dorn barz oc'h hini.

Ho pried ho kar hag ho karo da viken.

MARI-JAN KERGASTEL.

An devez-man, 14 a Here 1906. Va mignon.

C'hoant e meuz ive da heuil lezen ar bed, ar briadelez, neuze heuil ive lezen an dud, ar garantez.

Er lavaret a rin d'id dustu: an dra neser evit kaout an eürusted er briadelez eo ar garantez, hag an daou bried ne deont kaout ho sonj nemed klask kreski ennh ka klask e padfe ar santimant-ze.

En den iaouank ar garantez a zo foll ha valiant, prest da gas hegalon trezek an daoulagad du pe c'hlaez o lugerni, ha ne lesk var e lerc'h nemed keuz ha glac'h ar; mez ar garantez er briadelez a zo eur garantez heb terchenn, seder, stard ha nerzuz evel griziou ar gwez dero en hor c'hoajou.

Deuet eun oad, an den a sonj klask eur plac'h, eur plac'h din da veza pried, eur pried din da veza mam. Gwechal e zelle euz ar c'hort, gwechal eur bale skanv, eun daoulagad lem, eur pennad rubannou poset bras var eur bleo melen, eur zell, eur vuz-c'hoarzen a oa awalch evit karga he spered betek an devez ma vije deuet eun all d'he remplasi ker duan hag evit ken neubet.

Hirio er verc'hez a zougo he hano, ne fell ket dean zellet euz an dra-ze, ar pez a glask eo eur galon hag a responto d'he hini, pur, tener ha mad, eur galon hag e garo...

Karout ha beza karet, d'euz an dra-ze eo en d'euz avi, er goud a ra, karout a zo beva, karout a zo zantout ar galon o lampout, zantout pouzadenou an ene...! Beza karet a zo beza komprennet, beza binniget, beza eüruz, beza karet a zo kaout eur galon da behini e kredo lavaret tout abalamour ma tivin tout; beza karet erfin a zo beva gant konfians, karantez, beza kavet an eurvad! Karout ha beza karet sethu aze ar lezen a ra nerz ar bed.

Ne fell ket d'ezan ken neubet, zellet d'euz an arc'hant, ne raio ket evel lod a ra eur marc'had euzuz, eur c'hontrat meuz. Pe sort respet, pe sort istim ha pe sort karantez a zalc'ho evithan en he c'halon an dianab-ze da behini en do-konfiet e heur-vad hag he hano abalamour m'a z'eo pinvidik?

Me gred te raio evithan hag e kavi an eürusted ha te lavaro evel ar barz koz:

Ar vuez zo eur c'houk, ar garantez eo an hunvro, Ha ne pouc'h ket bevel na ne pouc'h ket karet!

EUZEN KERGUZ.

(Da beuz echui disadorn.)

# STAGADEN

d'ar gazeten

## "AR BOBL"

euz

an 3 a viz Du

1906



Prometet hon boa rei eur stagaden gant *Ar Bobl*, evid dic'haoul hon lennerien karet euz ar gazeten pehini no oa ket bet posubl moulla, en abek d'an dillojaded a oa ganeomp.

Na zont ket d'in e c'hallfe netra ober m'hoac'h a blijadur da hini a-bed anezho lement ha rei d'ezo gant ar gazeten-ma euz *Boked Lizerou* euz ar re vrava, savet gant lennerien ha lennerzed, evid ar c'honour pe gourennaded hon boa aozet n'euz ket pell.

Sed ama ar gwella moten da ziskuez e zo c'hoaz eur born tud hag a blij d'ezo skriva brezonek. Halo potred ha m'hoac'h, mad eo ar jeu, gourennet mad hoc'h euz, eun tam diskulz brema, en dro d'an oaled, en eul lenn *Ar Bobl*.

### AR PRIZIOU

**I. Lizerou Amourousted**  
(Priz Nathalie de Volz)

1. *10 Lur*, Yann ar Mene, deuz Kal-lak, 18 poent var 20.
2. *Eul leor brezonek*, Mari ar Melliner, deuz Languidik, 17 var 20.
3. Yves X., en Clamart (Seine) 16 var 20.
3. Vedig en Evel, deuz Languidik, 15 var 20.
5. Erwan, deuz Sant-Martin-var-ar-Meaz, 14 var 20.
6. Fanch X., deuz Rostrenn, 13 var 20.
7. Fanch ar Paul, deuz Sant-Martin, 13 var 20.
8. Koulmik, deuz Keraez, 12 var 20.

**II. Lizerou var an Demezi**  
(Priz Mac'harit de Volz)

1. *10 Lur*, Soazik L. St-Martin-var-ar-Meaz, 17 poent var 20.
2. *Eul leor brezonek*, Mari-Jan N., deuz Kastellnevez-ar-Paou, 16 var 20.
3. Euzen Kerguz, St-Martin, 15 var 20.
4. L. Moysan, deuz Bodilis, 15 var 20.
5. Eun den dimezet, en Dinan, 14 var 20.
6. Laouenan ar Pont, Kerhorz, 13 var 20.

**III. Lizerou bugale var ar Vakansou**  
(Priz an Estourbeillon)

1. *Eur vedalen arc'hant*, Eur c'hloarek bihan douz Ploezal, en skolach D., 15 sur 20.
2. Fanchik Bourrapa, deuz Plou-goulin, en skolach L., 14 var 20.

### KENTA KROG

N° 1

*Ma mudan karet,*

N'alvez biken sonjal ar blijadur em euz o skriva d'id al lizer-ma... N'am euz groet nemed hirvoudi aboue disul; hep goût d'in e choman da sonjal ennout... Ha petra a virfe ma Doue? Perag eta e tremen an amzer ken buan? Perag eo red ken aliez n'em gwidit er bed-man?...

Ma oa seder ma c'halon en ez kichen disul, ma oa evuruz o tiskarga en ez hini nerz he c'harante dener ha gwi-

# GOURENNADEK

var

## Lizerou amourousted, Lizerou priedou, ha Lizerou bugale

rion, pegen poanuz ive na oa ket d'ezhi pellad euz eur galonik all — deut da vezan he c'hoar — eur galonik, ken buan anveet ha, siouaz, siouaz! re brim kwitaet!

Oh! kred ac'hanon, adalek am oa laret d'id kenavo, goude bezan laket war da ziouchod ru daou vouchik kalonek, na ren nemed krena...

Ar garante evid ar wech kentan a c'honec hag a entane ma c'halon. Eur mouse'hoarz war ma muzellou, ma spered kollet en heo an hunvreou, ma daoulad troet var zu an oablou, dizebiant euz peb tra, e valeen zioul gant ma hent... Gwech ha gwechall, hep paouez zoken, e yelen dirazon drem dispar eun dirzujel, nan, drem eun aelk a garante... Neuze d'an evned bihan, kuzet en touez an delliou, da vevien ar vevien da hec'h hunvreuz ar meneou, d'ar c'houmoul skany, da alan flour an avel, e laren eun hano, hano ma c'harante, da hano dudiuz: Marivonik, ma dousik koant!

Allaz! an evurusted n'eo ket paduz. A boan arri er ger, al levenez-se a gargaz ma c'halon eur pennadik, a dech'az evel eur voren dirag tonder an heol-vintin. Daoust d'am c'harante e felle d'in eun dra bennag; ma c'halon a oa goullou; evid ar wech kentan en em velen ma unan.

Na madelez ma zud, na diduamant ma labour, na deue a benn d'am frealzi... A greiz holl ma spered a c'h e da vale, chom a ren da sonjal. Eun nerz, euz pehini n'hallen en stum abed stourm, a gase ac'hanon en trezek d'id; ha neuze, a boan deut da envor em c'halon ha da hano war ma muzellou, heb evurusted, heb levenez a zistroe adarre hag a lake ac'hanon, evid eur pennadik, an den sederan euz ar bed.

Ar pez a fell d'in eta — na dalv ket en nac'h, en gouzout a rez kenkoulz ha me — ar pez a fell d'in da garga ma c'halon ha da gompouezi ma bue, eo te, te da unan, ma mudan karet!

Ac'han ma vin unanet d'id na baouezin da hirvoudi; da glask a rin evel eur berlezen dispar, ken ma c'hallin aret: Te zo d'in, me zo d'id!

Ma n'em gav ket dustu de binniget hon unvaniez, e c'hallin da vihana en em frealzi o sonjal a zo du-hont en eun draouennik a Vreiz, eun dirzujel dener hag a hirvoud ive gwech hag amzer... Klevet a rin he huannadenou; ha da c'hortoz gwelet zellou don he daoulagad c'hla, da c'hortoz klevet komzou madelezuz e ginou, komzou hag a lak ma ene da dridal, e vevin en eun hunvredigez dous, ha ze beteg ma teui eur ban heol neve-amzer da drei ma hunvre en gwirione!

An de-ze, ma dousik koant, p'az kwelin kaeroc'h eged al loar, skedu-soc'h eged an heol, lugernusoc'h eged ar stered, karantezusoc'h eged ar garante zoken... p'az kwelin gant da wiskamant eured ha te koantoc'h evid eun ael, e teuin neuze da ziella hon c'harante virvidik, en eur lakat war da dal gwerc'h evel eul lien, eur pok a deneridigez...

Ma c'halon a fraillo gant levenez ha deuz ma muzellou e kouezo neuze dousoc'h evit biskoaz, da hano kant gwech meulet: « Marivonik, ma dousik koant, » te ive a vo evuruz, ha da ben pleget war ma diuskoka, en eur deut varnon eur zell a drugare, e lare gant tan: « O Yannik, ma Yannik! »

*Kallab-a-Vreiz.* YAN AR MENE.

Melin er Baudry, en 12 a viz Gouil-Mirel 1906.

*Armetig me harante,*

Laret d'oc'h er blijadur e mes bet e reseu ur gir a enor e ohe dies bras d'ein, n'hellen memb kaout girieu erhoal aveit kement-se; lennet ha dislennet e mes lies er liher-se e pehani e diskleriet d'ein anfin hou karante. Biskoal e men buhe n'en des me halon sentet ur joe ken bras!

Be zou kalz a oleieu ama Armetig ma na hum hanauamb? hag a houde marhad n'um garant. Penaus e des er garante-se aveit en eil egile grouennet d'un dro en n'ou halon? Douc a dra sur e des n'ur greit aveit n'um garein un de; pen de gvir biskoal n'en lues dizoleit d'ein ou karante na me d'oh ma hani, neol me nouie reih mat penaus en ou kalon e i me hani er memes boket e vleue: Boket kaer er garante.

Ou kueleit emb kin, o Armetig, e re me leuine, nen oa hani meid d'oh kapabl de lakat me halon de rejoesein. Neoa ha red e d'ein e laret d'oh hiriu, ped kuez e mes huannadet eue goude bout bet ou kueleit en ur leh penag emb nen poe gueleit konz d'oh ein, berpet entre ni e nes n'um garet didrouz kaer; bremen e houian reih mat penaus er huir garante e oe mud.

Chelu arriu en er, gorteid a huerzo, de ziskleriein er garante-se en eil d'egile; eurus en enta, Armetig, de laret d'oc'h penaus m'ou kar, ha ne you er bed-men tra erbet kapabl de dorrein er liam ag ur karante paduz; bremen enta el ur blantenek diner dizoleit de splander en hial, ur harante ni eue e gresko muioh-mui bemde.

El ma hueleit ne chuechan ket, o Armetig karet, e displeg d'oh er joe vras e zou em inean, n'en des er vro abeh den erbet euruzoh aveit ouzin, skan,

eurus el en ened pere ir bodou kuez e gan ou eurusted, hi eue bemde ar zoar Breih-Izel e gan he leuine.

Petra faut d'oh hui e larein me kin doh me guellan karet, nameit bout berpet feal de ur harante, aveit kement-se me hi laka edan goard sent koh Breih-Izel, hag el de, goude bout bet biuet eurus d'oh um garein er vro karet-men, ni lei de va de Vreiz-Izel en nean.

D'oh hui enta, Armetig, me halon aveit hou hani.

MARI ER MELINER.

Clamart (Seine), an 12 a viz Here 1906.

*Ma Louise Iret ar muia,*

Skriva a ran d'oc'h gant kalz a beor, ha gant tout laouennidigez ma c'halon evit rei d'oc'h ar skouden deuz ma zantimanchou nobl ha leun a resp, a dra zur dign, dizozoc'h ma dousik ma c'harantez, pased a ra aliez dre ma spered an heuriou eurus homp n'euz tremened asamblez er reunionio Bretoned en Pariz, pere a zigase ar zonz d'emp d'euz hom bro garet Breiz-Izel, hag a zonzae hom c'harantez en hor c'halonou dre ar langach honorus ar Brezonek hom d'euz disket var barlen hor mamou. Ma Louise muia karet peo gwir e koezomp en Brezonek pa vezomp asamblez; he kavan gweloc'h lavaret d'oc'h er me-mez langach; me ho kar d'euz tout ma c'halon, d'euz tout ma ene, hag a zo prest da ober tout ar sakrifisou evit ho poreur, hag hom eurusied da veva asamblez ma permet Doue kement-se.

Ma Louise muia karet evel ma poa lavaret d'in var ho lizer diveza an deiz m'amp bed o pourmen en koat Clamart pell d'euz trouz ar bed, a chomo eur merk a vouneur en hor c'halonou; ia eno azet e zindan eur vezen dero e kichen feunteun Santez-Mari e c'hellan lavaret e moa gounezet ho kalon, en eur pasad dre ho skouarn ar c'houzou a zouster savet d'euz traon ma c'halon gant flam an amourousted dre ar garantez evidoc'h. Ma Louise muia karet, en deiz eurus-se ive em moa lennet en ho daoulagad glaz ho secrejou a amourousted, hag ho zantimanchou nobl ha vertuzuz, pere hom doa unised dre flamou hom amourousted, dre hom zellou dous, chenechet aliez e pokou a garantez; mez brema peliaet an eil d'euz egile evit eun neubeut amzer; ar blijadur a zo bihanet, med hon amitie sur a gresko c'hoaz; araog achui a lavaran d'oc'h kement p'asanted da c'halon, an deiz eurus ma c'hellom e n'em veled, a ben penzek deiz a esperan, ma spered a nij da heuil

a lizer-ma evit kas d'oc'h ma cherisou ha ma gwella pokou a amourousted d'euz a greiz ma c'halon tom ha tener.

Ho mignon fidel. — YVES.

N° 4

D'an 12 a viz Here.

*Ma guellan karet,*

Vel ma veler d'an neve hanv, oll an traoz var an douar o c'hlasat, ar gwe o vleuia, ar bokedou o figori, gant anal tom an avel, ha gant terrenou an heol; velse ive dre ho lizer ken karantez, dre ho komzou ken dous oc'h euz lakad da vleuia ha da zigori em c'halon boked kaer ar garante...

Me c'hell avalec'h laret d'oc'h breman, Iannik, penoz m'ho kar abaoue pell zo, m'em euz huannadet aliez rak na n'hellen dizol d'oc'h ma c'harante birvidik. Me ouie ive, mignon, o poe evidoc'h eur garante tener; mez aoun em boe d'oc'h ho kweled o kuitat ho ker evit monet didan an Drapo, rak me chonje marteze o pehe ankoet ho tous ha pe vijec'h bet pell diouthi. Trugare Doue, n'en de ket bet velse, ar soudard diouank a zo chomet gwir Breizad vei diagent, feal d'e vro, ha d'e zous. O! trugare d'oc'h, Iannik evit ar joa, al levenez oc'h euz laoiet em c'halon dre ho tiviz ken kalonek, ia, gwir eo ar pez e laret, mignon, red eo pellat d'oc'h ur bro evit gouiet pegen kaer, pegen dudiuz eo, vel me ma red kuitat ho tousig evit gouiet pegement e karet...

O Iannik kez divroet, epad ma vebet pell duhont, chonjet ez euz e Breiz unan hag ho kar mui evit me c'hell el laret, chonjet e pardonniou kaer ur bro, chonjet pegen dudiuz e oe d'emp monet hon daou dre al lannou golet a vrug ru, dre ar roziozou grommet a goat a bep tu, o klevet an evredigou o kana ken flour er bodou deliek, chonjet ive, Iannik, gant pegement a zevosion en em daolemp d'oc'h treid er Sept pere a lein an Nenv hon benige... Pe chonjet en traou-ze, n'ankoet ket ur bro karet, ha n'eur laosket ket da vout gounet da spered fall ar c'herion. Evidon me, mignon karet, na zihanat ket da bedi Doue evidoc'h, beteg an de ma tigeoet gonin, neuze ni n'em garo didan goard Sent koz Breiz-Izel.

Red eo d'in ho kuitat, Iannik, rak mantell du an noz en deuz goloet an douar, ne velen mui skriva, mez em c'halon-me n'en de ket tenval, heol tom ar garante a splann ebarz bepred.

Kenavo, ma gwella karet, me gas d'oc'h a Vreiz-Izel, gant ma chonjou flour, an testi euz ma c'harante peurbadus...

Ho tousik evid ar vuhe. VEDIG EN EVEL.

St-Martin-var-Meaz, an 10 a Here 1906.  
Va dousik haret Annath.

O tistrei d'ar gear, echu ganen va amzer servich, va zonz kenta a zo evidout hag a veach em gavet, he kemeran eur pennad amzer evit kas d'id euz va c'helou.

Euzuz a n'em gaven o veza rentet tost d'id adarre Annaik, mez n'euz fors euz a pegement a joa e c'helle tridal va c'halon, ne rei ket d'in ankou-nac'hat an anken a oa enhan pa m'oa renket da gwitad...! Me garie ac'hanout neuze Annaik, mez hon disparti eo hen deuz diskuzet d'in nerz va c'harante ha pegement a dalveo d'in da hini!

Ped gwech, er penmajou amzer gallet va hunan o pourmen va melkon, m'oa m'euz sonjet er sulvez diveza he m'oa tremenet e Breiz! ped gwech me m'euz ket kaset va zellou varzu an draonien vian-ze e leac'h ma oamp e n'em gwitad! pe gwech n'e m'euz ket bet sonj euz ar pennad amzer euz hñ d'oa tremenet eno hon daou, azezet var ar leod glaz, pa na glevet nemet trouz ar vazik dour o turlitad mesk ar bodennou halek, mouezik skler eun alc'houeder o pignat trezek an nenv, hag eur vech an amzer trouz eur pok o tital var hor muzellou...!

Mez me vefe bet injust ma ne m'ije sonjet nemed em foan va unan, n'em lavaret a rean: Ma z'euz aman eun ene ankeniet, du-hont e Breiz-Izel e z'euz eur galon hag a zo ive glad'harer o sonjal e ma peil c'hoaz devez kaer an distro!

Breman, pa m'euz paet va die d'ar vro, ni lelo adarre tresek an draonien vian da gutuill bokedou, hag eno da zaoulagad var va daoulagad ha va muzellou var da re, n'hi sonjo en eurusted a m'eomp o c'hem garout da viken...!

Ni stardo c'hoaz m'ar d'euz molen liam hor c'harantez; an hini a gar a n'em zao dreist traou ar bed-man evit n'em rei holl d'he garantez; pa vo d'in-me da galon me m'oa kaera tenzor a zo evidon-me!

Da c'hortoz da velet, lez ac'hanon da n'em lavaret evel gwechal:

Da garantek fidel,  
Eruoan.

Rostrenn, an eil a viz Here.

Ma Martanik haret,

Gant kalz a blijadur am beuz resevet ho lizer a respont d'an hini am boa kaset d'oc'h brema zo just eur miz.

« Dalc'hmad fidel d'ac'h va Fanch kare » a lavare d'in me. Setu aze eur gomz en deuz karget va c'halon a joa a levarez. Kontant hon o welet penoz nem ankounac'helt ket biken! Mez deuz va c'hoste ive, va Marlanik ker, biken ni ho dilezin! Nan, re holl ho karan!

Zonz a peuz marvad deuz eun devez o c'hoamp lavaret an eil d'egile « Me ho kar Marlanik », « Me ho kar ive Fanchik ». Pegen evuruz a c'hoamp an devez-ze. Hon unan, koste ouz koste, hon c'halonou leun a joa, ne zonzjemp

tam er pez da zond. Mez allaz! an devez warlerc'h e dilemp n'em separi.

D'an amzer-ze a ouen ar skol e Skolach Primer Uhellan Gwengamp hag an devez warlerc'h a dilemp moned da gomanz va blavez. O! zonz am beuz ive deuz va blavez fall-ze, douet o oac'h ganin beteg Keraez. Pegen trist o oamp an devez-ze. Surtoat, pa m'oa ho kwel let distrei da zond da gear, oh! neuze en hom laken da ouela.

Kredet penoz ne oa ket va zonzjant al labour. Ganac'h Marlanik ker a oa. O! ia! pegen aliez am beuz skrivet hoc'h hano war va c'hahierou e lec'h ober va deleviou? Pegen hir am boa kavet ar blaovoz-ze! d'oc'h'het e oan.

Brema a hon tostoc'h d'ac'h va Marlanik ker, ha brema a chomin dalc'hmad oharz Rostrenn rag doski a ran eur vicher. Brema a ch'halin moned d'ho kwel et azeoc'h'pez e rin prostik. N'hor c'hortoz, lakat a ran eur pok war ho muzellou.

Ho karantek FANCH.

Bréventec, an 10 a Here 1906.

Va dance priet,

C'hoaz eur vech araok mont betek da dad ha da van da c'houlou outo a kontant e vent da velet ac'hanout o timent d'ime, paour kez troc'her buzuk, e meuz c'hoant da gas betek enout al lizer-man.

Nouze ta, dilmeurs kenta, evel m'hor boa en em glevet! var dro ser-noz, Yan Al Lanchen ha me en em gavo du-ze; eman vezo ar vaz valan, evel ma mau ar c'hiz, ha neuze ar baner a ielo gan-tan ive en hi eur voutallad Sirop Jakez evit regali tud an ti d'euz ma vezo ar respont.

Breman hirio, m'omp er merc'her, ma pefe chenechet chonj, pe ma ne pe ket a c'hoant evit eur rezon benak da zigomeret ac'hanomp, e pedan ac'hanout da zigas din eur gort, evit ma ne uzin ket va boutou o vont da Geraour da goll eun nosvez ha ve moien da implija anei gwelloc'h.

Den a-bed na vouezo, a te vo libr a me vo ive, goulskoude, e m'euz ar brasa fizianz, ne zistavari ket ar pez a poa prometel din etre pevar lagad, o tond d'euz foar Vikeal Bennez.

An dro genta vo d'id da vankout aboue dek vloaz-ze d'ar pez a c'heuz prometel dime.

Evidon-me zo atao er memez sonj, c'hoant a m'euz zoken da lakat var an tam paper man va faltazi pen da ben evit ma ouezi suroc'h e man e gvelet va c'halon ar pez a m'oa lavaret d'id a c'hinou disadorn diveza.

Me da gar! O ia, me da gar euz gveled va c'halon, ar gveled d'euz ouzout ne c'ha ket euz va pered na noz na deiz; d'euz an noz pa zan d'am gwele va zonz diveza zo evidoc'h, hag an hini genta pa zifunan zo d'ive va dousik Katal Lirzin.

Var an deiz o labourat va c'halon a laouena pa da velan o tibuna gilan en eur divoal da zaout var Menez an Dolan; neuze en em laken da gana pe da sutal gwerziou a garantez barzed Breiz-Izel, evel eun den en defe mil

skoed ar bloaz a leve, ken eüruz e vezan neuze hag an eostik o kana er c'hoajou deuz ar beure.

Ma da gar, dre eur garantez hep muzul, evidout ha netra ken abalamour d'az ganed dispar!...

Va dousik, na te a zo koant; da vloz blondin, diluiet ken brao ha ken soupl hag eun d'uit seiz, da dal ken gwen hag an erc'h, da lagad seiler ha glaz evel mor Breiz-Izel, da ziou chod ru evel diou gelezen, da vuzellou evel eur boket roz an heol o para varnan douz ar mintin, da gorf ken drant hag eur pez labour ar gwella sortiet euz dorn Doue.

O ia! me da gar euz a greiz va c'halon, ha n'oun ket evid kompren ar vuez geb ar garantez.

Ia, gvir eo ar pez a meuz klevet: eur vuez heb amour a zo eun nozvez heb stord. Trugarekaat a ran Venus, mostrez ar garantez parfel, da veza lakat ar zantimanchou-ze em c'halon. Esper a meuz penoz dre ar briadelez, ne raint nemed kreski c'hoaz mar d'eo posubl.

Da vignon, Fanch ar PEUL,  
Labourer-douar en Breiz-Izel.

Keraez, an 21 a viz Gwengolo.

Va c'harante,

An noz a ziskan goustadik war hon bourtik, evel an evnik anouedik a retom d'he neizik, spered klanvidik da vestreizik a nij, pell euz e lochik, en da gichenik da gonerza ganid harpet euz da galonik!

Pell out allaz euz hon bro Arvorik va Willermik! Ha pell ouzit da baourik a zo evel eun evnik penfollet ha spontik.

Goulanter hirio da gadorik! 'aze kichen va frenestrik... O va barbellik! ken pell ouzit, tamnik ha tamnik goenva ra da vleuenik.

Mez varc'hoaz!... O evurusted! gweledigez ar baradoz! Va c'hadorik tal da gadorik, va dornik en da zornik, va ben var da skoazellik, hag em daoulagad, va ene o setet ouzit va ellik!

Klevet a ran d'am skouarnik komzi-gou karante doulloulet gant da vouez flourik!

Va c'hoantik! Va dousik! Va c'harantezik!...

Kaout ri em lizerik eur vleuenik see'het var eur galonik leun ouzit!

Va leuzou var da chodik.

Da goulmih,

EIL KROG

St-Martin-var-Meaz an 10 a viz Here.

Va c'hoar mada haret,

Resevet a meuz da lizer gant ar brasa pljadur evid doare a drugare Doue out iac'h hag ouспен diouz ma levezet out nec'het oc'h esa gout petra da ober pe dimezi pe betra.

Pa'z e gwire c'houlennet va aviz, me c'ha dustu daz dimec'hi.

Me lavaro d'id va zonz didroidel goude te raio da c'hiz.

Teir c'houlou a rez d'in var da lizer setu aman ho respont:

1° Petra eo an dimezi? — Eza ma zonz dimezet eur pennadik zo a n'oun ket evit refus va c'hoar vihan me lavaro did ar virionez, ar pez na mije ket great d'eun all. An dimezi a zo eur stad a vuez savet gant Doue e-hunan e kommasant ar bed evid dizenoui a lakat an dud d'en em zikour ha d'en em ober var an douar: hon tad kenta Adam eun devez o komz e-hunan ouz Doue er baradoz an douar a ziskleria e oa inouet, ha neuze Krouer ar bed a zigasaz d'ezan ar c'houset, ha goude e tennaz digantan eur gosteen ha ganto e krouaz ar vaouez.

Hon tad kenta o velet eur gamaradez en e gichen pa oe divunet a lavaraz evellen: « Setu aze ar c'hik d'ez va c'hik, an eskern deuz va eskern. » Doue a lavaraz d'ezo goudeze: « En em garit hag en em zikourit, kreskit hag adkreskit c'hoaz. » Goude o devoe daou vab Abel ha Cain a kredabl braz ive eur verc'h, mez ar Skritur Sakr ne lavar hano ebet.

Setu aze savedigez ar briadelez gant Doue e-hunan. Ar briadelez e deuz evit finvez da lakaat daou zen asamblez evit kenderc'hel ouen an dud var an douar.

2° Ha mad eo dimezi? — Pa'z er mad netra gwelloc'h, pa'z er fall netra falloc'h. Mar deuz eur stad all a vuez santelloc'h e gwirionez n'euz hini ebet ken talvoudek er bed eget an dimezi.

D'an dimezi omp gleour euz an holl labouriou kaer great gant an dud var an douar. Eun den dimez a zo eur beachour kollet divar e hent ne oar ket da beleac'h e za nag peleac'h e man!

An den dimez a zo eun den a ne gar nemetan e-hunan ha ne verit ket istim an dud.

Na pegen kaer eo gvelet ar vugaligou deuz ar pardaez, bodet en dro d'ho zad ha d'ho mam, holl o c'hober eur famil e leac'h ma ren evel mestrez ar garantez. Dimez hardi ha ne jom ket da argila pe gwir e kavez; e moud en oad. Petra ri pa deui da veza koz o suposi zoken e pefe arc'hant, mall e vo da velet ac'hanout o vervel evit kaout da zanvez ha c'hoaz e vo chach bleo divar o fenn. E-leac'h brema ar pez a po a ouezi gant piou e chomint. An den dimezet en deuz eur brud, en den dimez me n'en devez ket.

3° Gant piou dimezi? — Ama avad ne jomik ket da nec'hi. Mond gant an hini a blij d'id ar muia; d'id eo c'hoaz pe gwir e ranki uza. Brao e d'id pa zo daou oc'h ober al lez d'id, k'g gant an hini a garez ar muia ha ne zell ket deuz an danvez, ne ket an danvez a ra an eurusted. Ar re goz a lavare e oa gwelloc'h eur rouler evit eur c'hanner. Gra da c'hiz, me vo kontant ato.

Ma peuz c'hoant da veza eüruz er briadelez, tach d'en em gondui a d'en em gomporti e giz ma karez e rafe da bried, Setu va zonz penn-da-benn. Va fosubl a meuz great evid respont d'ar goulennou-ze. Breman pa deui da bedi da vond d-an eured e lavar in c'hoaz eur gir bennag a marteze ne ve ket mad aman. Mez eur vech dimezet gra da zever penn-da-benn, na zell ket var

da c'hiz ha fiziout er Brovidans.  
Da c'hoar gosa a gar ac'hanout.

Soazik.

Kastellnevez, ar 6 a viz Here 1906.

Ma Fried muia haret,

Setu deut en devez hirio breman zo pevar bloaz so e voam hon daou uniset gant Doue enarz treid ar beleg ouz taol ar zakramant.

O va mignon kare,

Dont a ran gant kalz a blijadur da skriva d'oc'h eul lizer evel merk an amitie a oa etrezomp hon daou araok konta an deiz da vetek en devez hirio a vezo da vetek en disparti.

O va fried muia kare,

Pebeuz eürusted evidomp en deiz-se o sonjal e oa hon diou galon unanet an eil gant eben. Ia, va muia kare, kaer e oa amzer hon bugaleach, dreist-holl pa vijemp o tiouall al loened e kreiz ar gwaremou lann, o klevet al lapoused o kana ken duduz er gvez, o lavaret dreg o mouez ken mignon, dilezet ho bugaleach ha baleit warzu ho iaouankiz. Setu me kroget em iaouankiz, ha c'houi, ma c'halonik, ken tener da lakat va spered d'ho karout, setu e oa kaeroc'h d'eomp c'hoiz hon diou galon o lusketat var barlenn o iaouankiz, mez allaz, va leunik ker, an evurusted er bed-man n'eo ket padus, pa zellan an dro d'in, pa welan an avel foll o kas ha digas ar bodou, a verke ar zonzou foll en teodou miliget a glasse hon separi, mez re sterdet e oamp gant chaden an amitie, ne oa den kapabl da lakat an disparti etrezomp, nemet Doue hag ar maro.

Setu, va fried muia kare, echu eo amzer hon iaouankiz evidomp, pevar bloaz so, d'an deiz a hirio, e meump lavaret adieu, adieu d'oc'h iaouankiz, pebeuz rann kalon evidomp dilezen ar boket kaer-ze, mez pebeuz laouenedigevidomp brema gvelet ter fleuren gaer en dro d'eomp, deuz ar boket-se, o astenn o daouarnigou, etrezomp, o lavaret d'eomp evid ar gwechou kenta: me ho kar; pebeuz laouenedigez evidomp, an deiz ma zigoraz ar fleuren genta evid ar bed-man, hag ive an eile vriatem an diou galonik ken tener-se deuz a greiz o c'halon, hag evid an dredezen, c'houi a grogaz em dorn, a bokaz d'am c'halon, a dreuz ho taellou, a lavaraz d'in-me, kourach va mignon-ze fidel.

Setu, ma fried muia kare, teir rosen deuz boket hon iaouankiz, pere en deuz roet Doue d'eomp evit ar rekompaz euz hon fidelite, pehini a vezo hon souten en amzer hon c'hosni.

Echu a ran va lizer en eur boket d'oc'h mil gwech ha sterda c'hoaz ma dorn barz oc'h hini.

Ho pried ho kar hag ho karo da viken.

MARI-JAN KERGAETEL.

An devez-man, 14 a Here 1906.

Va mignon,

C'hoant e meuz ive da heuil lezen ar bed, ar briadelez, neuze heuil ive lezen an dud, ar garantez.

Er lavaret a rin d'id dustu: an dra neseser evit kaout an eurusted er briadelez eo ar garantez, hag an daou bried ne dileont kaout ho sonj nemed klask kreski ennhhe ka klask e padfe ar santimant-ze.

En den iaouank ar garantez a zo foll ha valiant, prest da gas he galon trezek an daoulagad du pe c'hlaz o lugerni, ha ne lesk var e lerc'h nemed keuz ha glac'har; mez ar garantez er briadelez a zo eur garantez heb terchenn, seder, stard ha nerzuz evel griziou ar gwez dero en hor c'hoajou.

Deuet eun oad, an den a sonj klask eur plac'h, eur plac'h din da veza pried, eur pried din da veza man.

Gwechal e zelle euz ar c'horf, gwechal eur bale skanv, eun daoulagad lem, eur pennad rubannou poset brao var eur bleo melen, eur zell, eur vuz-c'hoaraden a oa awalc'h evit karga he spered betek an devez ma vije deuet eun all d'he remplasi ker buan hag evit ken neubet.

Hirio er werc'hez a zougo he hano, ne fell ket dean zellet euz an dra-ze, ar pez a glask eo eur galon hag a respont d'he hini, pur, tener ha mad, eur galon hag e garo...!

Karout ha beza kare, d'euz an dra-ze eo en d'euz avi, er goud a ra, karout a zo beva, karout a zo zantout ar galon o lampout, zantout pouzadennou an ene...! Beza kare a zo beza komprennet, beza binniget, beza euzuz, beza kare a zo kaout eur galon da behini e kredo lavaret tout abalamour ma tivin tout; beza kare erfin a zo beva gant konfianz, karantez, beza kavet an eurvad! Karout ha beza kare sethu aze ar lezen a ra nerz ar bed.

Ne fell ket d'ezan ken neubet, zellet d'euz an arc'hant, ne raio ket evel lod a ra eur marc'had euzuz, eur c'horat meuz.

Pe sort respet, pe sort istim ha pe sort karantez a zalc'ho evithan en he c'halon an dianab-ze da behini en do konfiet e heur-vad hag he hano abalamour m'a z'eo pinvidik?

Me gred te raio evethan hag e kavi an eurusted ha te lavaro evel ar barz koz:

Ar vuez zo eur c'houk, ar garantez eo an hunvre, ha ne peuc'h ket bevet ma ne peuc'h ket kare!

EUZEN KERGUZ.

(Da beuz eclud disadorn.)

zou, eged na 'z eo en em fziout var draou evelse. Beza ez euz koulskoude var ar meaz tud hag a anavez ar voien da barea eur serten kienvejou drao vortuz al louzeler glaz, mez ar seurt tud-so a laka peurlvula kement a akot da guzat o sekrjevula evel ma lakont da guzat o lalch, petra bennag na donnot goni-degez ebet douz outan, ar dra-za na ra ket, kavet evito eur sekret a zo eun dra presiau, ha mar vefe anavezot gant ar re-all a golfe douz e davouldegez a gafe d'ezo.

Arabad eo koulskoude en na'ch, an dud-se ar peurlvula a zo prest da lakat o sekret da dalvezout ma voz goulennet sikour diganto. Mez evel ma na oinomp ket tout ar seurt sekrjevula-se ez eo rod d'emp kavet rekours da leoriou gant gant tud gwari, pere o douz gant o studi var ar seurt trouz-ze; ha goude ma o bezo gant ar posubl, ni a lavaro evel Ambroas Pare gwec'hall: *Je te pense, que Dieu le guerdit.*

Allou mad evel soagna al loened. Dre vloaveziou abondans a avalou, evel ma zo er bloaz-ma, e kalz a dloezioù na neuz ket a blas da loja tout an avalou e plasou kloz, hag a vezer oblijet da verna anezo er meaz, allez al loened a zigouez ganto moner var ar bern, ha pa vezont gwelot ez eor gant hast da gas anezo e-kul; al loen gant ar prez a vez varnezhan, a dapo d'ou pe dri avel en eur c'hinaoued, ha na gemero ket e amzer da chakat anezo a-bonn o lonka, neuz, mar bez re vraz an avel a chomo en e lonkeroz; al loen a zeulo da goevil; ar c'hinaouren a gouezo douz e c'hinou; e halan a vezo kazi troc'het, ha mar chomfe peil an avel-ze en e lonkeroz, al loen a zeufe da veza mouget.

Beza ez euz kalz tud ar c'henta tra a roont eo kemer eur vaz ha planta anezi e goug al loen evit ober d'an avel disken; kement-se a zo eun operation danjlus hag allez a zo bet gwelot laza loened evelse en eur rei d'ezo o lonkeraz, awechou koulskoude a vez dao ober an dra-ze, mez neuz a vez dieot kemer kalz prekasion, ha nompz kemer eur vaz re deo; eur walen kelve bla a zo tout ar pez a zo eozm evit an dra-ze, ha c'hoaz eo dieot moner gous-tadik ganil, evit nompz-blas: lakat war he fenn eun tam lian ha frota douz outan eun tam lard douz. Mez arak ober an dra-ze a vez dieot esa ober d'ezan donet en dro dre ar genou, ha setu aman penoz. Da genta, teuler ennan eur verennad eol oil, ha goude stagit anezan euz eur gled pe eur post solid bennag; astennif mad d'ezan e c'houk, ha gant o taou viz moued unan douz peb tu c'houk a esalo ober d'an avel donet en dro, mez allez goude ma vez dieot beteg ar graouen-gouk a vez diez e basel, rag al loen a ra eforchou hag a vir douz outan da basel. Kemerit neuz eur vortz koat, arabad d'ezhi beza re vraz, troc'het ar bak divarnez evel ma c'hello dro eur mous pasel ebarz; lakit anezi d'al loen en e c'hinou, evit miret douz outan da zeri anezan, ha neuz eur mous a blanto e zorn dre ar vortz beteg al lonkeraz hag al loen neuz a ralo eun efort evit dislonka hag a frestolo ar pez a zo en e c'houk.

Na meuz kement d'eo'ch nemed douz an avalou, mez eun tam legumach, an avalou-douar ha tout an holl draou a vez tennet er feson-ze douz gouk al loened. Na gomzan aman nemed euz al loened-korn, an aksidanchou-ma na errount ket allez gant ar c'hezek, mox pa errount a vez allez kavet ar medisin evit digori al lonkeraz.

AR PAOTR SAOUT.

REGIONALISME ET POLITIQUE. Il y a une vérité que nous ne devrions jamais perdre de vue en Bretagne: Le régionalisme est une théorie étrangère à la politique, si l'on entend par politique la lutte des partis. Il ne saurait appartenir exclusivement à un parti, quel qu'il soit, parce qu'il est au-dessus de tous les partis.

que ce que veut la France, que ce qu'exigent les provinces qui sont la France, c'est une décentralisation, un régionalisme qui peuvent seuls nous donner la paix et la prospérité. Le régionalisme, un parti? La Bretagne, la propriété d'un parti? Le régionalisme est à tous les régionalistes, sans distinctions subtiles, sans ostracisme pour qui que ce soit de sincèrement régionaliste et de véritablement honnête. Et notre Bretagne, elle est à tous les vrais Bretons, à tous les Bretons de langue et de cœur!

Comme on demandait des explications à Bizaine sur sa trahison, il essaya de se disculper en prétendant que le régime avait changé, qu'il n'avait d'ordres à recevoir que de l'Empereur, et que, maintenant qu'il n'y avait plus d'empire, il n'avait aucune action à exercer contre l'ennemi. On lui répondit: "Monsieur, s'il n'y avait plus d'empire, du moins, il restait toujours la France!"

De même, tous les partis vissent-ils à disparaître, il resterait toujours la Bretagne, la Bretagne que le régionalisme seul peut sauver, la Bretagne qui ne doit pas imposer le concours d'aucun de ses enfants, d'aucun de ses honnêtes et sincères enfants!

Un d'eux: notons en passant un jour cette devise: "Na ni, na gwen!". Voilà le mot d'ordre que nous devrions tous adopter!

Et quant à la France sera un état régionaliste, quand la Bretagne sera bretonne, il nous restera toujours la ressource de nous manger le nez au nom des parties politiques, afin de nous distraire. Mais ce jour n'est pas encore venu, et dans l'état actuel des choses, il serait bien coupables, ceux qui ne voudraient pas dire avec nous: "Paix en Bretagne, à tous les Bretons de bonne volonté!"

Pour ceux qui ignorent les subtilités de la politique, je me contente de résumer: Breiz. Ja virviken! YANN MORVAN

L'ASSURANCE VIE ENTIERE à primes limitées

Bien des pères de famille, convaincus qu'il serait de leur devoir de s'assurer au profit de leurs enfants, hésitent à payer des primes durant toute la durée de leur existence. Aussi les Compagnies d'assurances sur la Vie leur conseillent-elles de limiter le nombre des primes et de fixer une date à partir de laquelle les primes cessent d'être payées. Le montant des primes se trouve nécessairement augmenté, mais l'augmentation n'est réellement sensible que lorsque le nombre des primes est très élevé.

Un homme de 30 ans, qui a décidé de payer jusqu'à 60 ans, l'âge ordinaire de la retraite, devra acquitter chaque année une prime légèrement plus élevée que s'il avait à payer une prime plus élevée mais il lui suffira d'attendre l'âge de 65 ans pour trouver profit à avoir contracté qu'une assurance à primes limitées.

Pour cette combinaison, comme pour les autres, le contrat est adressé à une ancienne compagnie française, disposant de garanties certaines, et réserves puissantes, comme la Nationale-Vie, dont le siège social est à Paris, 2, rue Pille-Will et qui a dans tous les arrondissements des représentants prêts à fournir gratuitement et confidentiellement tous renseignements.

AR SERVICHOU BRAZ. — Eur ar servichou braz a vo kanet en iliz Plouguez 1ar merc'her 7 a viz du, evit renoz ene Marianna Bourriquin, en he beo pried da François Bourhis, deuz Plevin.

AN DEMEZIOU. — D'al lun 5 a viz du e vo eourojet en iliz Poullouen Louis ar Put, deuz Kerpollin, Plusquellec, gant an dimezot Mari ar Gall, deuz Kerz Lliou. Al lein eoured a vo en Kergadiou.

Actualités. L'ÉLEC TRICITÉ à CARHAIX. Dans toute installation industrielle, on cherche à réaliser le meilleur rendement possible à l'aide du minimum de puissance motrice et de frais d'établissement. L'état des finances de la ville de Carhaix et sa situation en ce qui concerne l'électricité, nécessitent une observation encore plus rigoureuse de ces principes d'économie dans la question qui nous intéresse. En matière d'éclairage, un troisième s'impose: celui de l'indépendance des lampes. Une installation doit être telle qu'un arrêt — assez fréquent — dans le fonctionnement d'une lampe n'immobilise pas un trop grand nombre d'autres. Nous venons tout à l'heure cette considération technique, de pair avec la question économique, un premier mode d'éclairage.

Les lignes suivantes renferment un certain nombre de chiffres; il importe de les considérer seulement comme le résultat de quelques heures d'examen. Ils ne peuvent donner qu'une approximation, une idée générale d'un avant-projet. La plupart reposent sur des hypothèses, d'autres ont été arrêtés, et, bien qu'ils ne doivent pas être considérés comme de la réalité, aucune indication précise n'a permis de fixer une limite de l'erreur dont ils pouvaient être entachés.

Il y a deux procédés d'éclairage public par l'électricité, nous parlerons ultérieurement de l'éclairage par le procédé des lampes à arc et celui des lampes à incandescence. Le premier est le plus puissant; il peut fournir 1200 bougies par lampe, environ 40 fois plus qu'une ampoule. A Carhaix, 40 lampes à arc ou 80 à incandescence semblent devoir assurer largement l'éclairage de la ville.

de 750 watts. L'installation complète absorberait une puissance utile de 40 chevaux. On a songé à l'eau comme puissance motrice; l'idée est excellente, mais malheureusement inapplicable. Les procédés hydrodynamiques connus seraient insuffisants, non le versant plus loin, mais ils permettraient d'économiser environ les 2/3 de la quantité de charbon que réclamerait un moteur à vapeur fonctionnant isolément. La station génératrice se fixera donc au voisinage d'une des écluses qui coupent la rivière, dans un rayon de 2 à 4 kilomètres — celle qui est située à 2 kilomètres. Moulou du Roy, — autant que je puis en juger par mes souvenirs de promenade, paraît être le plus favorable.

Pour diminuer la perte d'énergie pendant le transport, on devra donner au conducteur la plus grande section possible: si soyons, qui le répète, très avare de notre puissance motrice à l'origine. D'autre part l'augmentation de section du cuivre a pour conséquence une augmentation du poids, pendant des frais d'établissement. Conclusion: en abandonnant au fil transmetteur, de 3/8" de diamètre, 10 000 de l'énergie qui lui est confiée, il ne sera guère possible de lancer un courant continu de plus de 30 ampères de la station à 2 kilomètres, et de plus de 20 ampères de l'autre. Dans le premier cas on ne pourrait organiser que deux groupes indépendants, un seul dans l'autre, si, en exagérant, nous imaginons des fils — l'un serait plus exact — de 6" de diamètre, le calcul nous donne un maximum de 4 groupes indépendants pour une station à 2 kilomètres et 2 pour l'autre. Nous pourrions être plus généreux: céder un conducteur une commission de 20 000, lui accorder les meilleures satisfactions possibles, nous serions encore très loin de nos 10 groupes de 4 lampes.

Faisons maintenant un peu de la feuille blanche et voyons de quel impôt il faudrait la grever. Une perte de 40% répartie entre la canalisation, le moteur et le générateur — tous sont les plus parfaits possibles, — nécessiterait sur la turbine, une puissance disponible de 60 chevaux. En admettant une hauteur de chute de 2 à 3 mètres, cette puissance correspondrait à un débit de 1000 à 2500 litres à la seconde. En hiver, peut-être on aurait encore la ressource de partager le débit entre plusieurs chutes, mais on n'est pas sûr de trouver un débit de 1000 litres à la seconde. Ce projet n'est pas irréalisable, mais — toujours, — en tenant compte des différentes pertes, la puissance motrice nécessaire serait à peu près la même que dans le cas précédent: un autre moteur, à vapeur ou à gaz, serait indispensable. — Ajout, économie! — Notons en passant qu'il n'a pas encore été question de l'abduction de l'eau et de l'accroissement de puissance motrice qui en résulterait.

Voilà une étude un peu longue sur un procédé d'éclairage que nous n'aurons pas; mais elle explique pourquoi, le soir, la place de la Mairie ne ressemblera sans doute jamais à celle de la Concorde. Ne nous affligeons pas pour si peu: Carhaix peut encore rester à pas mal de grandes villes, et être mieux que beaucoup de petites, grâce à la bonne volonté de nos édiles et aux lampes à incandescence.

(A suivre).

KELEIER Kerne-Uhel. — Elections Municipales. — Des élections complémentaires ont eu lieu dimanche, à l'effet de compléter le

Conseil Municipal. Cinq conseillers étaient à élire. Deux listes se sont trouvées en présence, l'une républicaine-démocratique, l'autre radicale-socialiste. Les cinq candidats socialistes, MM. B. Guennec, Méliou, Caroff, Cadiou, Rouillard, organisèrent une réunion publique la veille du scrutin, à la Mairie, sous la présidence de MM. de Jaegher et Lemoine, adjoints. Ils y ont prêté leur liste opposée se sont présentés en déclarant ne vouloir pas faire de politique; ils ont combattu uniquement sur des questions d'intérêt local, qu'ils s'efforcèrent à défendre.

La journée du scrutin a été relativement calme. Ouvert à 7 heures, le scrutin était clos à 4 heures.

Voici les résultats, tels qu'ils ont été proclamés par M. de Jaegher: — Votants: 530. Majorité absolue: 266. Radicaux: — Théophile Méliou, 293 voix, ELU; Claude Caroff, 260 v. (ball.); Charles Cadiou, 251 v. (ball.); Rouillard, 226 v. (ball.); Bouguennec, 221 v. (ball.).

Progressistes: — Quillou, 262 voix (ball.); Louis Baniel, 233 v. (ball.); R. Hostis, 210 v. (ball.); Le Vincent, 203 v. (ball.); Joseph Pinson, 186 v. (ball.).

M. Méliou a donc été élu. Il reste à élire quatre conseillers au scrutin de ballottage, qui aura lieu dimanche prochain, 4 novembre.

Une erreur se serait glissée, lors de la proclamation des résultats. La majorité absolue a été comptée d'après le nombre des votants, qui était de 530. Mais il y avait une dizaine, sinon plus, de bulletins blancs, nuls, ou entièrement rayés. La majorité absolue devait alors être calculée d'après le nombre de suffrages exprimés, dit la loi de 1881, et non pas d'après le nombre des votants. Ainsi comprise, il est probable que M. Quillou, de la liste progressiste, auquel il ne manquait que 5 voix, ont été proclamés élus.

Voilà de la Toussaint. — Sur le plateau, que surveille de son fier regard la statue de la Tour d'Auvergne, une véritable cité de toile s'est dressée.

Ce sont des confiseries aux appétissants bonbons, des lolleries où par grand hasard peut se procurer une ménagerie des lots d'assiettes, des plats, des soupières. Ce sont pour tout petits souks, des entrées en ménage... C'est la joie de vivre qui sort de cette fête un peu attristée par le souvenir de ceux qui ne sont plus...

C'est de la vie, ballottée au son des orgues de barbaries, au mouvement marin de nos vaisseaux de l'océan, à l'ambiance vélocipédique des cycles suspendus, à la course rapide des chevaux de bois. C'est de la joie populaire devant les arènes de luteurs, et les exercices du Cirque, que son aspect minable ne rend point inférieur aux plus grands, pour la valeur professionnelle de ses artistes... C'est aussi un peu de pitié devant la force forcée de ces bannis de l'existence régulière, répétés ou grands qui doivent rire s'ils ont envie de pleurer, les petits surtout.

envoyée à Poullouen, où Morvan la reçut. Puis il partit de cette localité. Quelque temps après, la traite arriva, mais elle fut retournée avec la mention « parti sans laisser d'adresse ».

Il s'est fait également envoyer d'une maison de Rennes deux bicyclettes en se disant associé des frères Givern, du Faouët.

La maison, qui était en relation d'affaires avec les frères Givern, envoya les deux machines et Morvan essaya ensuite de les vendre à Givern.

Morvan est condamné à deux mois de prison.

HUELGOAT. Conseil municipal. — Le Conseil municipal s'est réuni dimanche matin.

Le Conseil adopte différentes modifications à apporter au tarif de perception des droits d'étalage, de pesage et d'entrée au champ de foire, et approuve l'adoption d'un règlement spécial, devant être soumis, avant l'adjudication, à l'approbation préfectorale.

Le bail finissant le 31 décembre, l'adjudication aura lieu dans la première quinzaine de décembre.

Le Conseil accorde ensuite une indemnité au réserviste Louis Olivier, forgeron au Huelgoat, et leve la séance à 11 heures.

KORAY. Disparition. — Une fillette, domestique chez M. Prinel, du bourg de Coray, est disparue depuis quelques jours. Elle est âgée de 14 ans, et originaire de Trégourez, où son père, Nicol, est fermier.

Elle répond au signalement suivant: 4 m. 20 centimètres; cheveux blonds, yeux bleus, nez moyen, bouche moyenne, figure grosse et ronde; vêtue, au moment de sa disparition, d'une robe en coton noir, talier bleu, gilet noir, corsage bleu, portant la ceinture à la mode de Coray et chaussée de salots en bois noir.

KOLLOREK. Elections municipales. — Le Conseil municipal de Kollorek était appelé, le 14 octobre, à nommer un adjoint, en remplacement de M. Dantec, démissionnaire.

M. Guillaume Hourmant a été élu.

MOTREFF. Laëronst. — Disadorn var dro 4 leur goude kreizet, Per Kenet, devejour en Sant-Konte, a oa et deuz ar ger, hag e verc'h a oa et da ganna dilad, heb alet houea he dor.

Eul laer a zo antreet en li, hag a neuz kaset gant eur som a zaou agent skood, a oa en eur c'hachel, ebarz ar prez.

KLEGUEREK. Foire. — La Foire trimestrielle se tiendra à Cléguerec le mercredi 7 novembre.

GUISCRIFF. Foire. — La foire de Guiscriff qui tombe cette année le jour de la fête de la Toussaint est remise à huitaine, c'est-à-dire au Jeudi 8 Novembre prochain.

UNE BONNE ACTION

C'est de faire connaître la Poudre Louis Legras, qui a encore obtenu la plus haute récompense à l'Exposition Universelle de 1900. Ce précieux remède calme en moins d'une minute les plus violents accès d'asthme, catarrhe, essoufflement, toux de bronchites chroniques et guérit progressivement. Une boîte est expédiée contre mandat de 2 fr. 10 adressé à Louis Legras, 130, B<sup>e</sup> Magenta, à Paris.

Kerne-Izel KEMPER

Concours de fruits de presseur. — Au récent concours pomologique de Quimper, la commission a recommandé aux pomiculteurs bretons les espèces suivantes: — Pour le cidre: *Cris de Fontevault*; *Chue-ro-gwen* (précoce); *Chue-ro-moed-Kouz*; *Chue-ro-briz*; *Chue-ro-rouz*; *Trojen-hir*; *Rouz-Koumoued*; *Cré de Quimper*; *Douse-rouz-ha-bihan*; *Kermerrien*; *Fréquinrouz*; *Douse-glaz-briz*; *Stang-ur*; *Kerch-ur*; *Cré de Châteaulin*; *Kergoadic*; *Cré de Pommelin*; *Sach-Biniou*; *Prat-Yot*.

Pour le griffage: *Chue-ro-rouz-moed-Kouz*; *Chue-ro-briz*; *Belleien*; *Rouz-Koumoued-hihan* et *Trojen-hir*, pour le canton de Fontevault.

Prat-Yot, Sach-Biniou, Chue-ro-gwen, pour le canton de Quimper.

CASTELNEVEZ-AR-FAOU

Le feu. — Le feu s'est déclaré le 25 octobre à heures après-midi dans un tas de paille à M. Morvan, de Danen-Vihan. Le feu a duré 14,000 livres de paille et des fagots. L'incendie serait dû à la malveillance d'un gainin de 12 ans.

Esquiveries. — Yves Morvan, 36 ans, horloger à Spézet, est un escroc qui a déjà été condamné trois fois pour les mêmes faits.

Dans le courant du mois de mai dernier, Morvan fit une commande de 24 montres pour une somme d'environ 250 francs à la maison Carry, de Paris, au nom de Givern, horloger à Poullouen. La commande fut

Bisheurel, Kergoadic, pour la région de Châteaulin; Douse-rouz-hihan, douse-glaz-bihan, pour l'arrondissement de Quimper.

— *Ordre des Avocats.* — Le Conseil de l'Ordre des avocats de Quimper pour 1906-07, a été ainsi élu: — Bannionier: M. de Châbre; membres: MM. Le Bail, de Chamallard, Verchin; secrétaire, M. de Servigny.

Le conseil sortant était ainsi formé: bâtonnier, M. de Châbre; membres: Le Bail, de Chamallard, Delaporte; secrétaire: Verchin. M<sup>r</sup> Delaporte a été remplacé au Conseil par notre ami, M<sup>r</sup> de Servigny.

BULLETIN FINANCIER

Le marché est très calme, plutôt lourd sauf en ce qui concerne certaines valeurs, comme celles de cuivre. Le rente française s'inscrit à 95.80, l'Extérieure à 94.75, le Turc à 93.27. Fonds russes assez bien défendus.

Bonne tenue de la Société Générale à 654 et du Comptoir d'Escompte à 669. Chemins français moins bien traités. Suez à 480, Thomson 624, Métro 465. Transactions toujours actives en obligations 5 0/0 Victoria-Minas qui reste à 447. A ce cours, et sans tenir compte de la prime de remboursement qui est importante; leur revenu s'établit à 14 0/0.

Vive avance de la Queenland Copper à 47.50. En raison de la hausse du cuivre et de l'augmentation constante de la production de cette compagnie, les résultats financiers de l'entreprise dépassent de façon très sensible toutes les espérances conçues à son sujet.

Mines d'or bien tenues. On estime que le montant des dividendes qui seront distribués pour le deuxième semestre 1906, sera supérieur d'environ 20 0/0 à celui des répartitions faites pour la même période de l'an dernier.

EXCEPTIONNEL! Avec 20 Sous et ce BON-PRIME découpé dans « Ar Bobl » VOUS AUREZ DROIT à votre « PHOTOGRAPHE » en superbe CARTE-ALBUM chez CAUVILLE Photographe

RUE FONTAINE-BLANCHE — CARHAIX — les 2, 3, 4, 10, 11, 17 et 18 Novembre

A VENDRE UN BON BILLARD & MATÉRIEL DE CAFÉ composé de glaces, chaises, tables en marbre.

FACILITÉ DE PAIEMENT. S'adresser pour tous renseignements au Café de Bretagne, à Carhaix.

A LOUER une MAISON ET UN FOUR Rue Fontaine-Blanche, à Carhaix

S'adresser à Madame Veuve Le Bescond.

EN LA VILLE DE CARHAIX UNE MAISON à Vendre ou à Louer

située au Centre de la Ville, bonne pour n'importe quelle branche de Commerce. S'adresser à M. Boullous, propriétaire.

Etude de M<sup>r</sup> GUIVARCH, Notaire à Carhaix.

A Vendre par adjudication volontaire en l'Etude de M<sup>r</sup> GUIVARCH, le Dimanche 14 Novembre 1906, à deux heures de l'après-midi, un Champ, dit Parc ar Puz, vergé de 48 ares environ, aux dépendances de Poul-pry, commune de Carhaix.

Mise à Prix: 3,000 fr. On pourra traiter de gré à gré avant la vente.

« AR BOBL » du 3 Novembre 1906 SOCIÉTÉ DES CHEMINS DE FER ÉCONOMIQUES. — RÉSEAU BRETON

Service des Trains du 15 Oct. 1906 au 1<sup>er</sup> Juillet 1907

Table of train schedules for Breton Economic Railways. Columns include route (e.g., Carhaix to Guingamp), departure times (mat, soir), and arrival times (mat, soir) for various stations.

CORRESPONDANCE DE L'ORLÉANS ET L'OUEST AVEC LE RÉSEAU BRETON

Table of connections between Orléans and Ouest railways and the Breton network. Columns include destination (e.g., Quimper, Rospenden, Lorient), departure times, and arrival times.

CYCLES ET AUTOMOBILES



Joseph RIOU CARHAIX

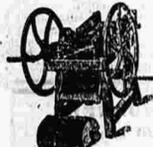
Superbes occasions :

1 Moto-cyclette. — 1 Tricycle à pédales. — 1 Machine à coudre "Singer" pour cordonnier. — 2 Phonographes. — 1 Voiture à 4 roues. — 1 Appareil photographique. — Plusieurs bicyclettes neuves depuis 100 francs et d'occasion depuis 20 francs.

Les Broyeurs d'Ajoncs

HACHE-PAILLE

TANVEZ-LEVER & Fils



Usines Hydro-Électriques de la Tourneelle et Pont-Ezer GUINGAMP sont reconnus les meilleurs

Catalogue franco

CONCOURS SPÉCIAUX :

1876, Quimper, Médaille d'Argent. 1880, Rennes, Médaille d'Argent. 1883, Vannes, Médaille d'Or. 1905, St-Brieuc, Médaille de Vermeil (1<sup>er</sup> prix)

Représentant pour la Région de Carhaix :

F. AUFFRET, Grande-Cour

EXPERTISES

pour Partages et Renables ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE, LES ACCIDENTS ET SUR LA VIE

Représentation des meilleurs Maisons de Vins et Spiritueux "FINE REDEMPTOR"

MACHINES AGRICOLES MARÉCHAL

François HERVÉ

Propriétaire-Cultivateur LA CHAPELLE-NEUVE par Plougonver (Côtes-du-Nord)

Marché de Paris (la Villette) du 17 Oct.

Table with columns: ESPÈCES, QUANTITÉS, Prix du kilogramme Poids vif. Rows include Bœufs, Vaches, Taureaux, Veaux, Moutons, Porcs.

CÉRÉALES (Bourse de Commerce)

Table with columns: LITRES 100 KILOS, AVOINE, SEIGLE, FROMENT, FARINE. Rows include Courant, Prochain, Octob.-Nov., Tendances.

Grand Hôtel de la Tour d'Auvergne

CARHAIX J. ADAM, Propriétaire

Correspondance du Touring-Club Anglais et du Touring-Club de France.

Table d'Hôte à toute heure

Garage pour vélos; Fossés pour automobiles; Omnibus à tous les trains; Voitures de louage.

Brezonek a gomzer ENGLISH SPOKEN

A very comfortable Hotel for travellers Moderate fares

ERWAN HERNOT

Kizeller Kalvartou

KROAZIOU HA MEIN-BEZ

War ar Men-Hezevez

Ha war ar Marbr; Del Medaletenn

SEIZ GWEC'H WARNUGENT; Ru LANNDRÉGER

LANNHUON

Kalvar Lanndréger ha Kalvar ar Vretoned en Lourd a zo deuz er-meas deuz Ti HERNOT.

CHANSONS POPULAIRES BRETONNES

AUTHENTIQUES par MM. GUILLERM et HERRIEU

Recueil de Mélodies bretonnes avec la musique de chant, paroles bretonnes et traduction française.

Le Recueil: 2 fr. net

Chez tous les marchands de musique, Libraires, Hôtels

Chaque mélodie, chant, paroles bretonnes et françaises avec accompagnement de piano 0 fr. 75.

A. DAVID, Editeur de Musique

— QUIMPER —

IMPRIMERIE du PEUPLE Moullerez Ar Bobl CARHAIX. Includes text: IMPRIMÉS EN TOUT GENRE, LITRES DE MARIAGE, DE NAISSANCE, DE DÉCÈS, Etiquettes avec Celloles indéchirables pour Commerçants.

SPÉCIALITÉ D'AFFICHES & Programmes POUR COURSES ET FÊTES PUBLIQUES. Includes text: Papiers d'Emballage EN PELURE MOUSSELINE pour Pâtisseries, Bouchers, Epiciers, MM. les Officiers Ministériels.

ART BRETON TOUT LE MOBILIER Créations-Exécution ELY-MONBET Château de CAUREL (C.-du-N.). PLUS DE FUMÉE dans les APPARTEMENTS Par le défumage Système PITON S. G. D. G.

LOUIS BANIEL Entrepreneur à CARHAIX (Finistère) a l'honneur d'informer le public qu'il est pour l'arrondissement de Morlaix et l'arrondissement de Châteaulin, le seul concessionnaire du système PITON.

Construction Agricole de Landerneau E. BELBÉOCH Ingénieur-Constructeur BRABANTS. Includes text: Herse Canadiennes et à Hérisson, EXTIRPATEURS A DENTS FIXES ET A DENTS FLEXIBLES, HORS CONCOURS: Exposition Nationale de Pontivy (2 Novembre 1905).

Machines à tricoter De tous Systèmes. Includes text: APPRENTISSAGE GRATUIT Facilité de Paiement M<sup>me</sup> CORBEL 6, Rue Longue de Bourrette, 6 MORLAIX.

BREIZAD? Pa'zi da BARIZ: PELECH E TSKENNI? A DRA ZUR en ti eur Breizad all! Ma korez dibri mad, hag ar gwella marzhad deuz tout Pariz, kerez da Restaurant Frederik GODEN (Deuz Kerazec) AU LION D'OR, 38, Rue Oberkampf ekichen plasen ar Republik Brezonek a gomzer. — English spoken

LA TERRE On vient de lancer un nouveau globe terrestre d'une rigoureuse exactitude, qui répond à tous les desiderata par les renseignements extrêmement complets qu'elle donne. Ses avantages pratiques sont multiples: limitation en couleur des pays et des chemins de fer; routes internationales; principales villes de Franco et du monde; points de repère sur la carte la situation cherchée, lignes de bateaux, ports, etc. Le tout d'une très grande clarté et d'un emploi des plus faciles.

Magasins d'habillements pour Hommes, Jeunes Gens et Enfants AU PHARE -- MORLAIX MAISON DE CONFIANCE. Grande mise en vente des Nouveautés de la Saison Vêtements Complètes pour Hommes et Jeunes Gens IMMENSE ASSORTIMENT de Costumes pour Enfants de 3 à 12 ans Rayon spécial de Costumes pour Première Communion

Supériorité des Eaux-de-Vie Ancienne Maison E. ESSEUL, fils du PENHOAT et BERNARD PAIMBŒUF (Loire-Inférieure) Cette Maison se recommande à la confiance, par les nombreuses récompenses obtenues dans les Concours où elle a exposé les Eaux-de-vie supérieures, type Cognac de sa distillation spéciale.

COMPAGNIE D'ASSURANCES "LE SOLEIL" 44, rue de Châteaudun, PARIS INCENDIES, VIE et ACCIDENTS. Representant: SAMUEL PALIERN, négociant en vins et spiritueux, à Gourin et Agent Général pour les cantons de Carhaix, Maël-Carhaix, Rostronen, Vallée, Inzinzac et Châteaulin.

L'ivrognerie n'existe plus Un échantillon de ce merveilleux Coza est envoyé gratis. Peut être donné dans du café, du thé, du lait, de la liqueur, de l'absinthe, de la bière, de l'eau ou de la nourriture sans que le buveur ait besoin de le savoir.

VINS « La meilleure garantie pour vivre vieux c'est de Boire du Vin Vieux. » Ainsi parlait Rabelais. Une table sans Bon Vin est un Foyer sans Feu. MÉFIEZ-VOUS DES VINS TRUQUÉS & COUPÉS!

KAVET EO BET ar gwella moien, an hini ar muia pratik, hag ar marc'had-mata, evid para d'ar Paz, Anouedadur, Klenvejou ar Skevent, Pistigou, Berr-Alan Awalc'h eo kemer eur banne SIROP CELTIQUE pohlina zousa en eur ober eun devez d'ar gwsa-krogajou paz. Mammou a famill, pere, glac'haret, a zo en dizesper dre ma n'ellet ket gwellaat d'unan euz ho tud, kemerit kalon! Redit da di an Apotiker, ha goulennit eur vuredad SIROP CELTIQUE Hennez a barco zur ar c'hlanvour. Ar Vuredad: 1 Skoed En ti MOREUL, apotiker, LANNDERNE (Penn-ar-Bed)

Bretoned! Pa lefet da Rouzon, diskennet da eva eur bannach ha da zibri eun tam bouper en hostaleri Prosper ROBERT CAFÉ BRETON 55, Avenue de la Gare, RENNES CAFÉ-CONCERT, DE 8 HEURES A MINUIT

Comptoir Agricole de Bretagne Veuve MARÉCHAL 21, BOULEVARD NATIONAL, à SAINT-BRIEUC Vente à l'essai Machines garanties contre tout vice de construction et de bon fonctionnement. N'achetez rien sans visiter les magasins du Comptoir, vous y trouverez toujours un choix considérable de Pressoirs, Moullins à pommes, Moteurs Japy, Tarares et Tréteurs, Ecrémeuses Lanz, etc., etc.